



## A1.14 Date del calendario e festività

Podstawowe daty i święta

<b>Il calendario</b>	<i>(Kalendarz)</i>	<b>Pasqua</b>	<i>(Wielkanoc)</i>
<b>La vacanza</b>	<i>(Wakacje)</i>	<b>Pasquetta</b>	<i>(Poniedziałek wielkanocny)</i>
<b>Il Natale</b>	<i>(Boże Narodzenie)</i>	<b>Carnevale</b>	<i>(Karnawał)</i>
<b>Capodanno</b>	<i>(Nowy Rok)</i>	<b>Buon anno nuovo!</b>	<i>(Szczęśliwego Nowego Roku!)</i>
<b>La Vigilia di Capodanno</b>	<i>(Sylwester)</i>	<b>Decorare</b>	<i>(Dekorować)</i>

### 1. Dialog: Due colleghi parlano delle vacanze di dicembre

- Paolo:** Hai guardato il calendario delle vacanze in ufficio? *(Sprawdzałaś kalendarz urlopów w biurze?)*
- Anna:** Sì, chiudiamo il 22 dicembre, giusto? *(Tak, zamykamy 22 grudnia, prawda?)*
- Paolo:** Esatto. Tu resti in città per Natale? *(Dokładnie. Zostajesz w mieście na Boże Narodzenie?)*
- Anna:** Sì, i miei genitori vengono da me il 25 dicembre. *(Tak, moi rodzice przyjeżdżają do mnie 25 grudnia.)*
- Paolo:** Che bello! Io invece parto il giorno dopo, il 26 dicembre. *(Jak miło! Ja natomiast wyjeżdżam następnego dnia, 26 grudnia.)*
- Anna:** E a Capodanno? Hai programmi? *(A w Sylwestra? Masz jakieś plany?)*
- Paolo:** Faccio una cena con amici il 31 dicembre. *(Robię kolację z przyjaciółmi 31 grudnia.)*
- Anna:** Io invece lavoro anche il 1° gennaio, purtroppo. *(Ja natomiast pracuję też 1 stycznia, niestety.)*
- Paolo:** Dai! Almeno possiamo decorare l'ufficio prima. *(No daj spokój! Przynajmniej możemy wcześniej udekorować biuro.)*
- Anna:** Buona idea. Che ne dici del 7 dicembre? *(Dobry pomysł. Co powiesz na 7 grudnia?)*
- Paolo:** Perfetto. Così l'ufficio è pronto per le feste! *(Idealnie. W ten sposób biuro będzie gotowe na święta!)*

- Quando chiude l'ufficio?
  - Il 25 dicembre.
  - Il 22 dicembre.
  - Il 31 dicembre.
  - Il 1° gennaio.
- Cosa fa Paolo il 31 dicembre?
  - Parte per le vacanze.
  - Fa una cena con amici.
  - Lavora in ufficio.
  - Decora l'ufficio con i colleghi.

1-c 2-b

### 2. Gramatyka: Jak tworzy się datę?

Aby utworzyć datę po włosku, używa się formatu „dzień + miesiąc + rok”.



- Rok zawsze zapisuje się po miesiącu, bez rodzajnika.
- Pierwszy dzień miesiąca wyraża się liczebnikiem porządkowym. Pozostałe dni wyraża się liczebnikami głównymi. Przykład: 'primo aprile' (April 1st); '3 aprile' (April 3rd).

<b>Formato</b> ( <i>Format</i> )	<b>Esempio</b> ( <i>Przykład</i> )
Data completa ( <i>Pełna data</i> )	<b>1 gennaio 2023</b> ( <i>1 stycznia 2023</i> )
Data senza l'anno ( <i>Data bez roku</i> )	<b>15 agosto</b> ( <i>15 sierpnia</i> )
Data con il giorno della settimana ( <i>Data z dniem tygodnia</i> )	<b>Martedì, 5 luglio 2022</b> ( <i>Wtorek, 5 lipca 2022</i> )
Domanda ( <i>Pytanie</i> )	<b>Che giorno è oggi?</b> - E' <b>il 3 aprile</b> . ( <i>Jaki dziś jest dzień? - To 3 kwietnia.</i> )
Uso in contesto ( <i>Użycie w kontekście</i> )	Le vacanze iniziano <b>il 15 giugno</b> . ( <i>Wakacje zaczynają się 15 czerwca.</i> )

- Le ferie iniziano \_\_\_\_\_ 15 agosto e finiscono il 30 agosto.  
a. 15°      b. il      c. lo      d. del
- La tua vacanza è dal \_\_\_\_\_ giugno 2024 al 10 giugno 2024.  
a. primo      b. 1      c. uno      d. 1°
- A \_\_\_\_\_ non lavoro; torno in ufficio il 27 dicembre.  
a. Natale      b. Natale 25      c. il Natale      d. di Natale
- La riunione per il nuovo progetto è \_\_\_\_\_, 5 marzo 2024.  
a. martedì      b. 5 martedì      c. il martedì      d. Martedì il

**1. il 2. primo 3. Natale 4. martedì**

### 3. Ćwiczenia



#### 1. Dopasuj każdy początek do właściwego zakończenia.

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| a. Le vacanze iniziano        | 1. l'ufficio con le luci. |
| b. A Capodanno diciamo sempre | 2. «Buon anno nuovo!».    |
| c. Per Natale voglio decorare | 3. È il 3 aprile.         |
| d. Che giorno è oggi?         | 4. il 15 giugno.          |

**1-d:** Wakacje zaczynają się 15 czerwca. **2-b:** W Sylwestra zawsze mówimy «Szczęśliwego Nowego Roku!». **3-a:** Na Boże Narodzenie chcę udekorować biuro świąteczkami. **4-c:** Jaki dziś jest dzień? Jest 3 kwietnia.

#### 2. E-mail z biura: zamknięcie na święta (Audio dostępne w aplikacji)

**Wypełnij luki:** decoriamo, vacanza, buon anno nuovo, calendario, calendario, Natale, Capodanno

Gentili colleghi,

vi ricordiamo il \_\_\_\_\_ delle prossime festività. L'ufficio è chiuso il 24 e il 25 dicembre per \_\_\_\_\_ e riapre il 27 dicembre. Il 31 dicembre lavoriamo solo la mattina; il 1° gennaio l'ufficio è chiuso per \_\_\_\_\_. Il 6 gennaio siamo aperti normalmente. Per chi vuole, il 20 dicembre \_\_\_\_\_ l'ufficio dopo le 17.

Vi chiediamo di controllare le vostre ferie sul \_\_\_\_\_ aziendale e di scrivere una email a Risorse Umane se volete fare una \_\_\_\_\_ più lunga. Vi auguriamo buone feste e un \_\_\_\_\_ !

Szanowni koledzy,

*przypominamy kalendarz nadchodzących świąt. Biuro jest zamknięte 24 i 25 grudnia z okazji Bożego Narodzenia i ponownie otwiera się 27 grudnia. 31 grudnia pracujemy tylko rano; 1 stycznia biuro jest zamknięte z okazji Nowego Roku. 6 stycznia jesteśmy otwarci normalnie. Dla chętnych 20 grudnia dekorujemy biuro po 17.*

*Prosimy o sprawdzenie urlopów w kalendarzu firmowym i napisanie e-maila do Działu HR, jeśli chcecie dłuższy urlop. Życzymy wesołych świąt i szczęśliwego Nowego Roku!*

#### 3. Posłuchaj fragmentów audio i wybierz poprawne rozwiązanie.



- Quando comincia la vacanza della speaker?  
(Kiedy zaczynają się wakacje mówiącej?)
  - Il 1° agosto, all'inizio del mese.
  - Il 22 agosto, quando torna la speaker.
  - Il 15 agosto, giorno di festa.
- Per quale festività l'ufficio resta chiuso?  
(Z jakiej okazji biuro pozostaje zamknięte?)
  - Per Natale, dal 24 al 26 dicembre.
  - Per Pasqua, in primavera.
  - Per Capodanno, alla fine dell'anno.

#### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. A Capodanno la mia famiglia \_\_\_\_\_ sempre il *(W Nowy Rok moja rodzina zawsze dekoruje salon świecami.)*  
salotto con le luci.  
a. *decorate*      b. *decorano*      c. *decora*      d. *decoriamo*
2. Per Natale noi \_\_\_\_\_ l'ufficio il 15 dicembre. *(Na Boże Narodzenie dekorujemy biuro 15 grudnia.)*  
a. *decorate*      b. *decoriamo*      c. *decora*      d. *decorano*
3. Il 1° gennaio io \_\_\_\_\_ il balcone con una *(1 stycznia dekoruję balkon małą flagą na nowy rok.)*  
piccola bandiera per il nuovo anno.  
a. *decori*      b. *decorare*      c. *decoro*      d. *decora*

1. *decora* 2. *decoriamo* 3. *decoro*

#### 5. Odegraj rolę: Uzupełnij dialogi

**Marco, collega italiano:** *Anna, guardo il calendario: quando prendi le vacanze di Natale? (Anna, patrzę w kalendarz: kiedy bierzesz urlop na Boże Narodzenie?)*

**Anna, nuova collega:** 1. \_\_\_\_\_

**Marco, collega italiano:** *Va bene, così io copro il lavoro a Natale e tu torni per Capodanno. (Dobrze, w takim razie ja przejmuję pracę na Boże Narodzenie, a ty wracasz na Sylwestra.)*

**Anna, nuova collega:** 2. \_\_\_\_\_

#### Przykładowe odpowiedzi:

1. *Sono in vacanza dal 24 dicembre al 6 gennaio. 2. Perfetto, il 2 gennaio sono in ufficio. Buon anno nuovo!*

#### 6. Ćwiczenia w parach lub z nauczycielem.

1. Sei in ufficio in Italia. Vuoi chiedere al tuo capo le ferie per la settimana di Natale. Fai una domanda semplice su "il Natale" e le tue vacanze. (Usa: il Natale, la vacanza, posso...)

2. Scrivi un breve messaggio a un collega italiano il 31 dicembre. Fai un augurio per l'anno nuovo. (Usa: Capodanno, Buon anno nuovo!, ciao)

#### 7. Napisz 4 lub 5 zdań, aby powiedzieć, kiedy twoje biuro jest zamknięte na święta i co ty robisz w Boże Narodzenie lub w Nowy Rok.

*Il mio ufficio è chiuso il... / Vado in vacanza dal... al... / A Natale di solito... / A Capodanno festeggio con...*

---

---

---



**Ważne czasowniki**

**Decorare** (*dekorować*)

Presente

io	decoro
tu	decori
lui/lei	decora
noi	decoriamo
voi	decorate
loro	decorano